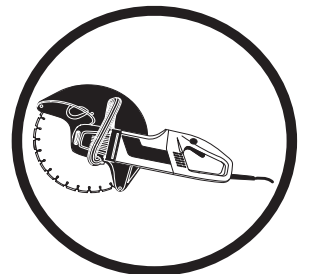


Bedienungsanweisung
K3000 EL
K3000 SPRAY

Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.



German

SYMBOLERKLÄRUNG

Symbolerklärung

WARNUNG! Das Gerät kann falsch oder nachlässig angewendet gefährlich sein und zu schweren oder gar lebensgefährlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.



Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.



Benutzen Sie immer:

- Einen zugelassenen Schutzhelm
- Einen zugelassenen Gehörschutz
- Schutzbrille oder Visier



Dieses Produkt stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.



WARNUNG! Bei der Arbeit mit dem Trennschleifer bildet sich Staub, der beim Einatmen gesundheitsschädlich sein kann. Einen zugelassenen Atemschutz verwenden. Für gute Belüftung sorgen.



WARNUNG! Von der Trennscheibe erzeugte Funken können brennbares Material wie Benzin, Holz, trockenes Gras usw. entzünden.

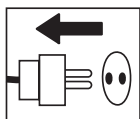


Umweltbelastende Geräuschemissionen gemäß der Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft. Die Emission des Gerätes ist im Kapitel Technische Daten und auf dem Geräteschild angegeben.



Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

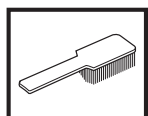
Kontrollen und/oder Wartungsarbeiten sind bei abgeschaltetem Motor und abgezogenem Stecker durchzuführen.



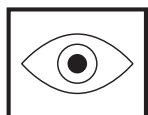
Stets zugelassene Schutzhandschuhe tragen.



Regelmäßige Reinigung ist notwendig.



Visuelle Kontrolle.



Schutzbrille oder Gesichtsschutz müssen benutzt werden.



INHALT

Inhalt

SYMBOLERKLÄRUNG

Symbolerklärung 2

INHALT

Inhalt 3

WAS IST WAS?

Was ist was am Trennschleifer? 4

K3000 SPRAY

..... 5

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Maßnahmen vor dem Einsatz eines neuen
Trennschleifers 6

Persönliche Schutzausrüstung 6

Sicherheitsausrüstung des Gerätes 6

Kontrolle, Wartung und Service der
Sicherheitsausrüstung des Gerätes 7

Allgemeine Sicherheitsvorschriften 8

Allgemeine Arbeitsvorschriften 9

Trennscheiben 11

MONTAGE

Montage 13

Montage der Trennscheibe 13

Schutz für die Trennscheibe 13

STARTEN UND STOPPEN

Starten und stoppen 14

WARTUNG

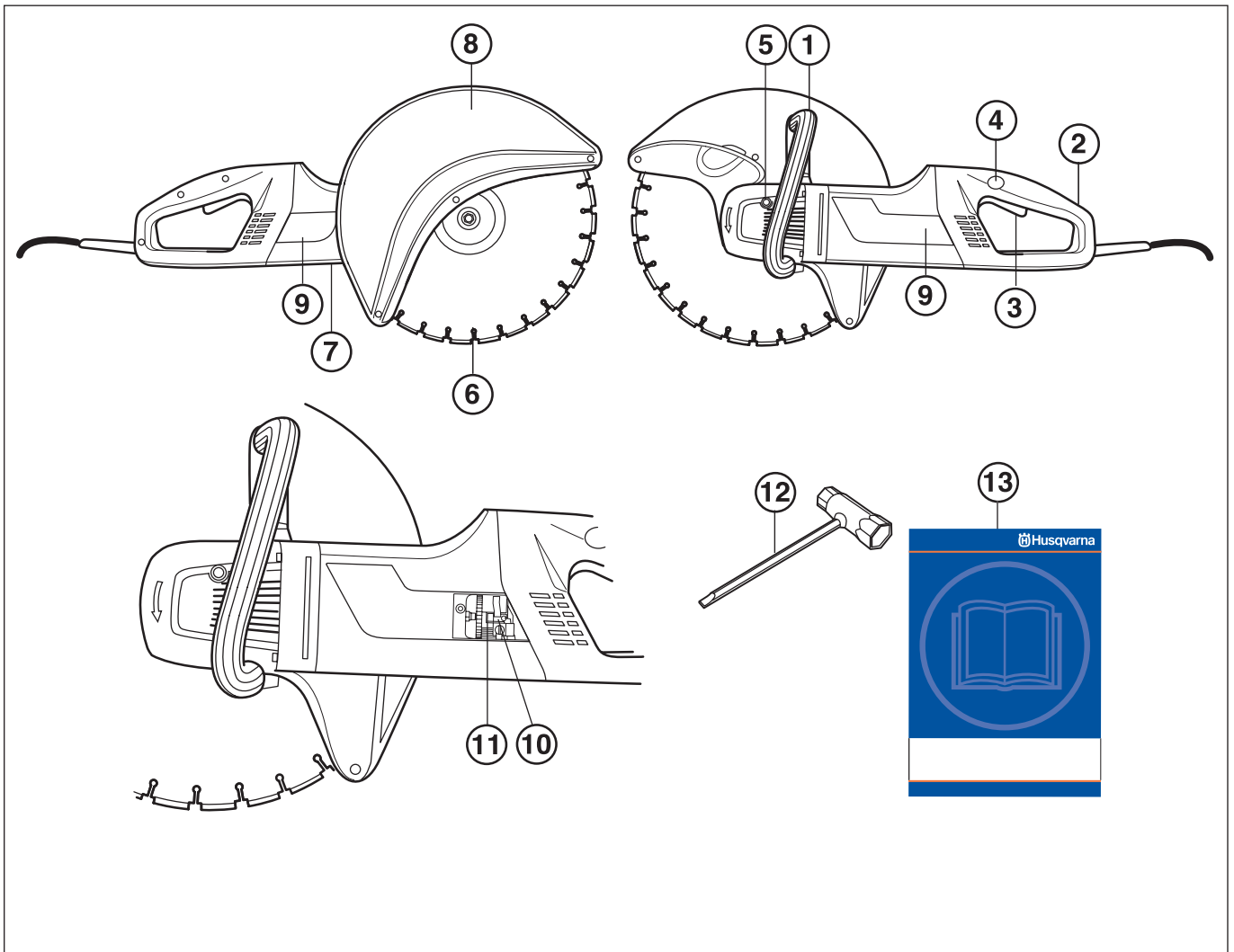
Wartung 15

TECHNISCHE DATEN

Schneidausrüstung 17

EG-Konformitätserklärung 18

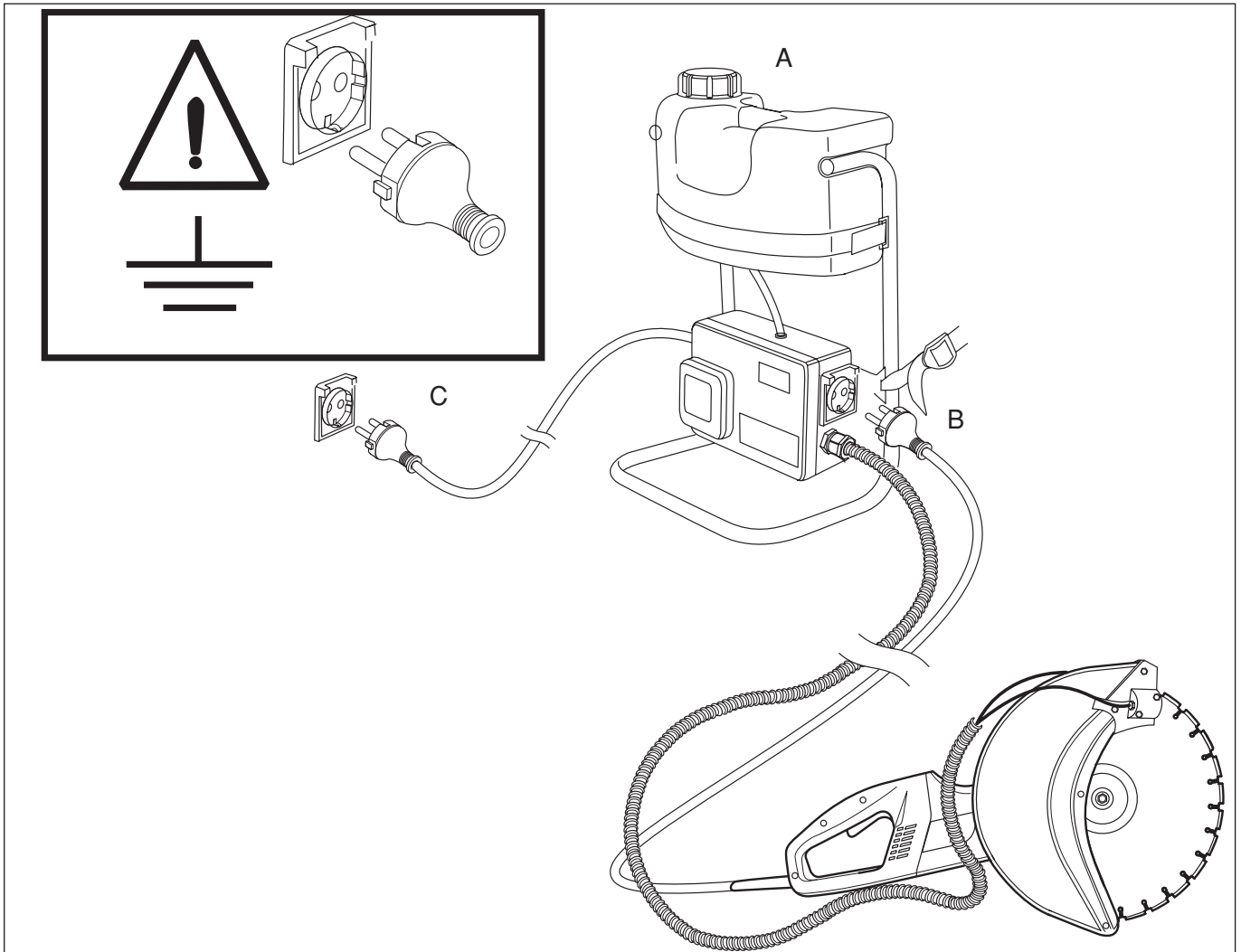
WAS IST WAS?



Was ist was am Trennschleifer?

- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1 Vorderer Handgriff | 8 Schutz für die Trennscheibe |
| 2 Hinterer Handgriff | 9 Inspektionsklappen |
| 3 Schalter | 10 Kohlebürsten |
| 4 Schaltersperre | 11 Bürstenhalter |
| 5 Sicherung der Achse | 12 Kombischlüssel |
| 6 Trennscheibe | 13 Bedienungsanweisung |
| 7 Typenschild | |

K3000 SPRAY



- A. Wassertank mit sauberem Wasser füllen und den Tankdeckel festschrauben. Bei Frostgefahr etwas Scheibenwaschflüssigkeit in den Wassertank füllen.
- B. Den Steckkontakt der Maschine in den Schaltkasten am Tragegurt stecken.
- C. Den Steckkontakt des Schaltkastens in einen geerdeten Anschluss stecken.



WARNUNG! Den Steckkontakt des Trennschleifers in den Schaltkasten am Tragegurt stecken, niemals direkt in stromführende Wandsteckdosen oder Verlängerungskabel.

Das Kabel vom Schaltkasten am Tragegurt ist mit einem elektrischen Anschluss mit Schutz Erde zu verbinden; dies niemals mit nassen Händen vornehmen.



WARNUNG! Stets dafür sorgen, dass Wasser im Wassertank ist. Die Pumpe darf nur mit Wasser betrieben werden, sonst wird sie beschädigt. Beim Trockenschneiden wird der K3000 EI direkt an die Steckdose angeschlossen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Maßnahmen vor dem Einsatz eines neuen Trennschleifers

- Die Bedienungsanweisung sorgfältig durchlesen.
- Die Anbringung der Trennscheibe kontrollieren, siehe Kapitel "Montage".
- Kontrollieren, ob Kabel und Verlängerungskabel intakt und in gutem Zustand sind.
- Kein aufgerolltes Verlängerungskabel verwenden.

Ihr Husqvarna Fachhändler sollte den Trennschleifer regelmäßig überprüfen und notwendige Einstellungen und Reparaturen vornehmen.



WARNUNG! Unter keinen Umständen darf die ursprüngliche Konstruktion des Gerätes ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden. Es ist immer Originalzubehör zu verwenden. Unzulässige Änderungen und/oder unzulässiges Zubehör können zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen des Anwenders oder anderer Personen führen.



WARNUNG! Beim Schneiden, Mahlen, Bohren, Schmirgeln oder Formen können Staubpartikel oder Dämpfe freigesetzt werden, die gesundheitsschädliche Stoffe enthalten können. Sie sollten daher das Material, das bearbeitet werden soll, genau kennen und die entsprechende Staub- oder Atemschutzmaske tragen.

Persönliche Schutzausrüstung

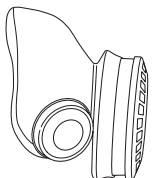


WARNUNG! Bei der Benutzung des Gerätes muss die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung angewendet werden. Die persönliche Schutzausrüstung beseitigt nicht die Unfallgefahr, begrenzt aber den Umfang der Verletzungen und Schäden. Bei der Wahl der Schutzausrüstung einen Fachhändler um Rat fragen.

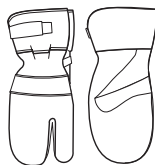
- Schutzhelm
- Gehörschutz
- Schutzbrille oder Visier



- Atemschutzmaske



- Feste, griffsichere Handschuhe.



- Eng anliegende, kräftige und bequeme Kleidung tragen, die volle Bewegungsfreiheit gewährt.



- Den für das zu schneidende Material empfohlenen Beinschutz tragen.
- Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle



- Ein Erste-Hilfe-Set soll immer griffbereit sein.



Sicherheitsausrüstung des Gerätes

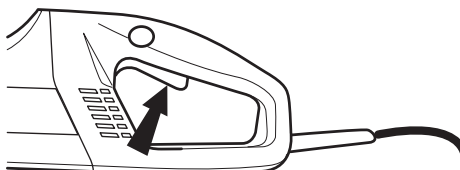
In diesem Abschnitt werden einzelnen Teile der Sicherheitsausrüstung des Gerätes beschrieben, welche Funktion sie haben und wie ihre Kontrolle und Wartung ausgeführt werden sollen, um sicherzustellen, dass sie funktionsfähig sind. (Siehe Kapitel Was ist was? um herauszufinden, wo die Sicherheitsdetails an Ihrem Gerät zu finden sind).



WARNUNG! Benutzen Sie nie ein Gerät mit defekter Sicherheitsausrüstung. Befolgen Sie die in diesem Abschnitt aufgeführten Kontroll-, Wartungs- und Serviceanweisungen.

Schalter

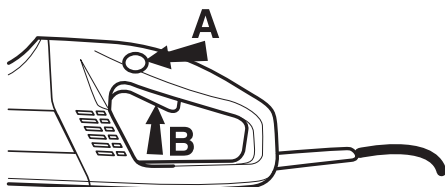
Der Schalter ist zum Starten und Abstellen des Gerätes zu benutzen.



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Schaltersperre

Die Schaltersperre ist dafür konstruiert, eine unbeabsichtigte Aktivierung des Schalters zu verhindern. Wenn die Sperre (A) eingedrückt wird, wird der Schalter (B) freigegeben.



Die Schaltersperre bleibt eingedrückt, solange der Schalter gedrückt ist. Lässt man den Handgriff los, werden sowohl Schalter als auch Schaltersperre rückgestellt. Dies geschieht durch zwei voneinander unabhängige Rückzugfedersysteme. In dieser Lage bleibt das Gerät stehen und der Schalter wird gesperrt.



Softstart und Überlastschutz

Die Maschine ist mit einem elektronisch gesteuerten Softstart und Überlastschutz ausgestattet.

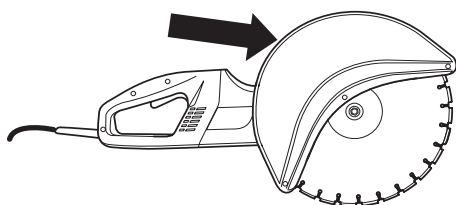
Wird die Maschine über ein bestimmtes Niveau hinaus belastet, beginnt der Motor zu pulsieren. Wird die Last reduziert, kehrt der Motor in die Normalstellung zurück und das Schneiden kann fortgesetzt werden.

Wird die Maschine weiterhin mit pulsierendem Motor gefahren, unterbricht die Elektronik den Strom nach einer bestimmten Zeit. Je höher die Last, desto schneller die Unterbrechung.

Beim Verklemmen der Trennscheibe unterbricht die Elektronik den Strom sofort.

Schutz für die Trennscheibe

Diese Schutzeinrichtung sitzt über der Trennscheibe und verhindert, dass Splitter der Trennscheibe oder des geschnittenen Materials auf den Bediener geschleudert werden.



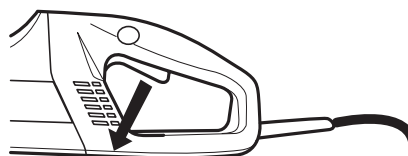
Kontrolle, Wartung und Service der Sicherheitsausrüstung des Gerätes



WARNUNG! Service und Reparatur des Gerätes erfordern eine Spezialausbildung. Dies gilt besonders für die Sicherheitsausrüstung des Gerätes. Wenn Ihr Gerät den unten aufgeführten Kontrollanforderungen nicht entspricht, müssen Sie Ihre Servicewerkstatt aufsuchen. Beim Kauf eines unserer Produkte wird gewährleistet, dass Reparatur- oder Servicearbeiten fachmännisch ausgeführt werden. Sollte der Verkäufer Ihres Gerätes nicht an unser Fachhändler-Service-Netz angeschlossen sein, fragen Sie nach unserer nächstgelegenen Servicewerkstatt.

Kontrolle des Schalters

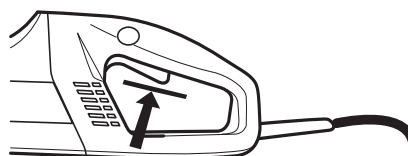
Das Gerät starten, den Schalter loslassen und kontrollieren, ob Motor und Trennscheibe stehen bleiben.



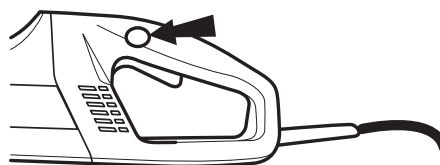
Defekte Schalter sind von einer autorisierten Servicewerkstatt auszutauschen.

Kontrolle der Schaltersperre

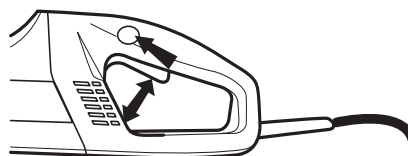
Kontrollieren, ob der Schalter gesperrt ist, wenn die Schaltersperre sich in der Ausgangslage befindet.



Die Schaltersperre eindrücken und kontrollieren, ob sie in ihre Ausgangslage zurückkehrt, wenn sie losgelassen wird.



Kontrollieren, ob Schalter und Schaltersperre leicht zu drücken sind und ob ihre Rückzugfedersysteme funktionieren.



Das Gerät starten, den Schalter loslassen und kontrollieren, ob Motor und Trennscheibe stehen bleiben.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Kontrolle des Schutzes für die Trennscheibe

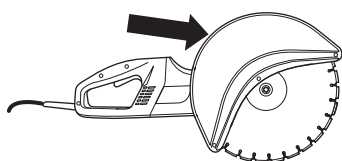


WARNUNG! Vor dem Starten der Maschine stets prüfen, dass der Schutz korrekt montiert ist. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Montage.



WARNUNG! Kontrollieren Sie auch, ob die Trennscheibe korrekt montiert ist und keine Schäden aufweist. Eine beschädigte Trennscheibe kann Personenschäden verursachen. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Montage.

Prüfen, dass der Schutz intakt ist und keine Risse oder Deformationen aufweist.



Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- Ein Trennschleifer ist dafür konstruiert, harte Materialien wie beispielsweise Mauerwerk zu schneiden. Beachten Sie die erhöhte Rückschlaggefahr beim Schneiden von weichem Material. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Vorbeugende Maßnahmen gegen Rückschlag.
- Alle Servicemaßnahmen über die Punkte hinaus, die im Kapitel "Kontrolle, Wartung und Service der Sicherheitsausstattung des Trennschleifers" beschrieben werden, müssen von autorisiertem Servicepersonal ausgeführt werden.
- Arbeiten Sie niemals mit dem Gerät, wenn Sie müde sind, Alkohol getrunken oder Medikamente eingenommen haben, da hierdurch Sehkraft, Urteilsvermögen oder Körperkontrolle beeinträchtigt werden können.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Persönliche Schutzausrüstung.
- Niemals mit einem Gerät arbeiten, das ohne Zustimmung des Herstellers modifiziert wurde und nicht länger mit der Originalausführung übereinstimmt.
- Das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung, in der Nähe von Wasser, bei Regen oder Schneefall benutzen.
- Nehmen Sie sich vor elektrischen Schlägen in Acht. Vermeiden Sie jegliche Berührung mit Blitzableitern/ Metall im Boden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel, und ziehen Sie niemals den Stecker am Kabel aus der Steckdose. Achten Sie darauf, dass Kabel und Verlängerungskabel nicht mit Wasser, Öl oder scharfen Kanten in Berührung kommen. Darauf achten, dass die Kabel nicht in Türen, Zäunen o. ä. eingeklemmt werden. Es besteht sonst die Gefahr, dass Gegenstände unter Strom gestellt werden.

- Kontrollieren, ob Kabel und Verlängerungskabel intakt und in gutem Zustand sind. Das Gerät nicht benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist, sondern zur Reparatur in eine autorisierte Servicewerkstatt geben.

- Kein aufgerolltes Verlängerungskabel verwenden.



- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Kontrollieren, ob die Netzspannung mit der auf dem Geräteschild angegebenen übereinstimmt.
- Niemals mit einem defekten Gerät arbeiten. Die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu befolgen. Gewisse Wartungs- und Servicemaßnahmen sind von geschulten, qualifizierten Fachleuten auszuführen. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Wartung.
- Lassen Sie niemals jemand anderen das Gerät benutzen, ohne sich zu vergewissern, dass die Person den Inhalt der Bedienungsanleitung verstanden hat.

Transport und Aufbewahrung

Lagern oder transportieren Sie den Trennschleifer nicht mit montierter Trennscheibe.

Lagern Sie den Trennschleifer in einem verschließbaren Raum, so dass er für Kinder und Unbefugte unzugänglich ist.

Nach der Anwendung des Trennschleifers müssen sämtliche Trennscheiben entfernt und sorgfältig gelagert werden. Die Trennscheibe trocken und frostgeschützt lagern.

Besondere Sorgfalt ist bei Schleifscheiben geboten. Schleifscheiben müssen flach auf einer ebenen Fläche gelagert werden. Wenn sie mit Untersatz versehen sind, können sie mit Hilfe von Zwischenlagen flach gelagert werden. Wird eine Abrasivscheibe feucht gelagert, kann dies eine Unwucht mit Schäden zur Folge haben.

Neue Trennscheiben müssen vor dem Gebrauch auf Transport- und Lagerschäden untersucht werden.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Allgemeine Arbeitsvorschriften



WARNUNG! Dieser Abschnitt behandelt grundlegende Sicherheitsregeln für die Arbeit mit einem Trennschleifer. Die angegebene Information kann niemals das Wissen ersetzen, das ein professioneller Anwender durch seine Ausbildung und praktische Erfahrung besitzt. Wenn Sie in eine Situation kommen, die Sie in Bezug auf die weitere Anwendung des Geräts verunsichert, lassen Sie sich von einem Experten beraten. Fragen Sie Ihren Fachhändler, Ihre Servicewerkstatt oder einen erfahrenen Anwender. Vermeiden Sie, Arbeiten auszuführen, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen!

Grundlegende Sicherheitsvorschriften

- Behalten Sie die Umgebung im Auge:
 - Um sicherzustellen, dass weder Menschen noch Tiere oder anderes Ihre Kontrolle über das Gerät beeinflussen können.
 - Um zu verhindern, dass die oben genannten Gefahr laufen, mit der Trennscheibe in Kontakt zu kommen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät bei schlechtem Wetter zu benutzen. Z.B. bei dichtem Nebel, Regen oder Wind, großer Kälte usw. Das Arbeiten bei schlechtem Wetter ist sehr ermüdend und kann gefährliche Umstände herbeiführen, z. B. Rutschgefahr.
- Beginnen Sie niemals mit der Arbeit, bevor der Arbeitsbereich frei ist und Sie einen sicheren Stand haben. Achten Sie auf eventuelle Hindernisse, die im Wege sein können, wenn Sie sich plötzlich bewegen müssen. Stellen Sie sicher, daß kein Material herunterfallen und Schäden verursachen kann. Bei Arbeiten in abschüssigem Gelände muß größte Vorsicht walten.
- Achten Sie darauf, daß beim Start des Motors keine Kleidungsstücke oder Körperteile in Kontakt mit der Trennscheibe kommen.
- Halten Sie bei laufendem Motor Abstand von der Trennscheibe.
- Bei laufender Maschine muss der Schutz für die Schneidausrüstung stets angebracht sein.
- Sorgen Sie dafür, daß der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist, damit Sie sicher arbeiten können.
- Die Maschine nicht bewegen, wenn die Schneidausrüstung rotiert.
- Sorgen Sie immer dafür, dass Sie bei der Arbeit fest und sicher stehen.
- Stellen Sie sicher, dass innerhalb des Arbeitsbereichs keine Rohre oder elektrischen Leitungen verlegt sind.
- Darauf achten, dass das Kabel bei der Arbeit hinter Ihnen liegt, damit es nicht beschädigt werden kann.

- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

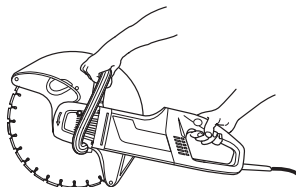
Ablängen



WARNUNG! Der Sicherheitsabstand für den Trennschleifer beträgt 15 Meter. Sie sind dafür verantwortlich, dass sich keine Zuschauer oder Tiere im Arbeitsbereich befinden. Erst mit dem Schneiden beginnen, wenn der Arbeitsbereich frei ist und Sie sicher stehen.

Allgemeines

- Den Schneidvorgang mit der höchsten Motordrehzahl beginnen.
- Die Maschine stets mit beiden Händen fest und sicher halten. So halten, dass Daumen und Finger um den Handgriff greifen.



- Sicherstellen, dass die Trennscheibe korrekt montiert ist.

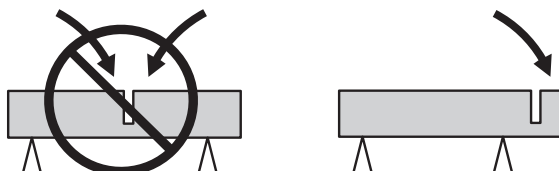


WARNUNG! Personen mit Kreislaufstörungen, die zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, laufen Gefahr, Schäden an den Blutgefäßen oder am Nervensystem davonzutragen. Gehen Sie zum Arzt, wenn Sie an Ihrem Körper Symptome feststellen, die auf Vibrationsschäden deuten. Beispiele solcher Symptome sind: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Kitzeln, Stechen, Schmerz, Verlust oder Beeinträchtigung der normalen Körperkraft, Veränderungen der Hautfarbe oder der Haut. Diese Symptome treten am häufigsten in den Fingern, Händen oder Handgelenken auf.

Trenntechnik

Nachstehend ist die allgemeine Arbeitstechnik beschrieben. Die Angaben für jede Scheibe im Hinblick auf ihre individuellen Trenneigenschaften kontrollieren (z. B. braucht bei Diamantscheiben weniger Druck ausgeübt zu werden als bei Schleifscheiben).

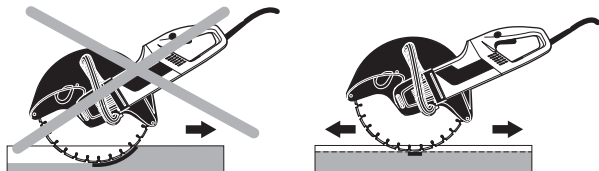
- Das Werkstück so stützen, dass sich das mögliche Geschehen vorhersagen lässt und dass der Schnitt während des Schneidens offen bleibt.



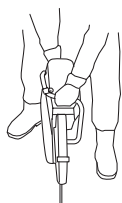
- Kontrollieren, dass die Scheibe nirgendwo anliegt, wenn das Gerät gestartet wird.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

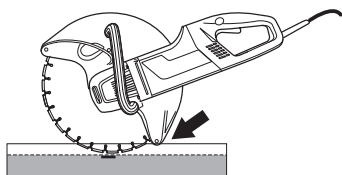
- Stets mit höchster Drehzahl schneiden.
- Den Schnitt weich ansetzen und die Maschine arbeiten lassen, ohne Zwang oder Druck auf die Scheibe auszuüben.
- Die Scheibe langsam vor- und rückwärts führen, um eine kleine Kontaktfläche zwischen der Scheibe und dem zu schneidenden Material zu erhalten. Auf diese Weise wird die Temperatur der Scheibe niedrig gehalten und ein effektives Schneiden erzielt.



- Die Maschine in einer Linie mit der Trennscheibe führen. Der Seitendruck kann die Trennscheibe beschädigen und ist äußerst gefährlich.



- Der Schutz für die Schneidausrüstung ist so einzustellen, dass der hintere Teil an das Werkstück anliegt. Spritzer und Funken vom geschnittenen Material werden so vom Schutz aufgefangen und vom Bediener weggeleitet.



WARNUNG! Unter keinen Umständen seitlich mit der Trennscheibe schneiden, weil dies fast mit Sicherheit zu Schäden an der Scheibe führt oder ihren Bruch bewirkt und außerdem ernsthafte Verletzungen verursachen kann. Nur die Trennschneide benutzen.

Den Trennschleifer nicht plötzlich schräg halten. Dies kann zum Verkanten oder zum Bruch der Schleifscheibe und in der Folge zu Verletzungen führen.

Schärfen von Diamantscheiben

Diamantscheiben können stumpf werden, wenn der falsche Druck ausgeübt oder wenn damit bestimmtes Material wie beispielsweise stark armerter Beton geschnitten wird. Die Arbeit mit einer stumpfen Diamantklinge führt zu Überhitzung, die dazu führen kann, dass sich Diamantsegmente lösen.

Die Klinge durch Schneiden in einem weichen Material wie Sand- oder Ziegelstein schleifen.

Trennscheibenvibrationen

Die Scheibe kann unrund werden und vibrieren, wenn ein zu hoher Druck ausgeübt wird.

Ein niedrigerer ausgeübter Druck kann die Vibration mindern. Andernfalls die Scheibe austauschen. Die für das jeweilige Material vorgesehene Scheibe verwenden.

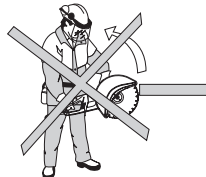
Vorbeugende Maßnahmen gegen Rückschlag



WARNUNG! Rückschläge können unerwartet, blitzschnell und kraftvoll erfolgen und Trennschleifer und Trennscheibe auf den Anwender zu schleudern. Wenn die rotierende Trennscheibe auf den Anwender trifft, kann sie schwere, und sogar lebensgefährliche Verletzungen verursachen. Es ist daher notwendig zu verstehen, wodurch ein Rückschlag verursacht wird, und wie Rückschläge durch Vorsicht und die richtige Arbeitstechnik vermieden werden können.

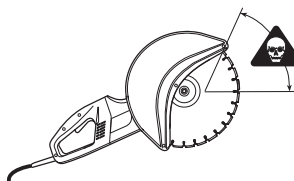
Was ist ein Rückschlag?

Rückschlag ist die Bezeichnung für eine plötzliche Reaktion, bei der Trennschleifer und Trennscheibe von einem Gegenstand zurückprallen, der mit einem Teilstück der Trennscheibe in Berührung gekommen ist, dem sogenannten Rückschlagbereich.

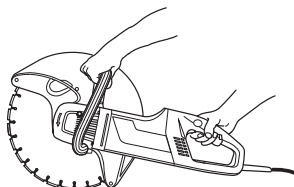


Grundregeln

- Grundsätzlich nicht mit dem oberen Teilstück der Trennscheibe gemäß Abb., dem sog. Rückschlagbereich, mit dem Schneiden beginnen.



- Die Maschine stets mit beiden Händen fest und sicher halten. So halten, dass Daumen und Finger um den Handgriff greifen.



- Eine sichere Arbeitsstellung mit festen Stand einnehmen.
- Stets mit höchster Drehzahl schneiden.
- Bequemem Abstand zum Werkstück einhalten.
- Vorsicht beim erneuten Einsetzen der Säge in die Schnittfuge.
- Unter keinen Umständen oberhalb der Schulterhöhe schneiden.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Auf Verschieben des Werkstücks oder ähnliches achten, wodurch sich die Schnittstelle verengen und die Trennscheibe einklemmen kann.

Einziehen (Pull-in)

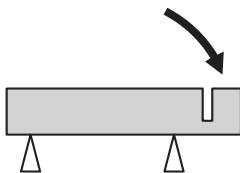
Pull in tritt auf, wenn der untere Teil der Scheibe plötzlich gestoppt wird oder wenn der Schnitt sich schließt. (Zur Vermeidung, siehe Abschnitt "Grundregeln" und "Klemmen/Rotation", unten.)

Blockierung/Drehung

In der Endphase des Schnitts besteht Klemmgefahr. Die Maschine kann plötzlich mit einer äußerst heftigen Bewegung nach unten gezogen werden.

Wie man das Blockieren verhindert

Das Werkstück ist so zu unterstützen, daß die Schnittstelle während des Schneidens und nach Abschluß des Schneidens geöffnet bleibt.



Trennscheiben



WARNUNG! Schleifscheiben können kaputtgehen und schwere Schäden oder Verletzungen verursachen.

Niemals eine Trennscheibe mit niedrigerer Höchstdrehzahl als der Trennschleifer verwenden.

Trennscheiben sind ausschließlich für das vorgesehene Material zu verwenden.

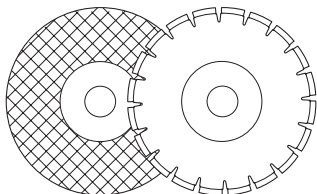


WARNUNG! Beim Schneiden von Kunststoffen mit Diamantklinge kann es zum Rückschlag kommen, wenn das Material durch die beim Schneiden entstehende Wärme schmilzt und an der Scheibe hängen bleibt.

Das Gerät darf nicht mit Rettungsscheibe verwendet werden. Die Gefahr eines Rückschlags (Kick-back) ist bei diesem Trennscheibentyp größer, da das Gerät keine Rutschkupplung hat.

Allgemeines

Trennscheiben gibt es in zwei Grundausführungen: Schleifscheiben und Diamantscheiben.



Bei Transporten des Geräts immer die Trennscheibe demontieren.

Darauf achten, dass für die Trennscheibe jeweils die richtige Buchse montiert wird. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Montage der Trennscheibe.

Trennscheiben von hoher Qualität sind oftmals die wirtschaftlichste Alternative. Trennscheiben von geringer Qualität haben oft ein schlechteres Schneidvermögen und eine kürzere Lebensdauer, was zu höheren Kosten im Verhältnis zum geschnittenen Material führt.

Trennschneider und Trennscheiben

Trennscheiben	K3000 EL	K3000 SPRAY
Schleifscheiben	Ja	Nein
Diamantklingen für den Trockenschnitt	Ja	Nein
Diamantklingen für den Nassschnitt	Nein	Ja
Wasserkühlung	Nein	Ja
Rettungsscheibe	Nein	Nein

Wasserkühlung

K3000 SPRAY



WARNUNG! Die Wasserkühlung wird beim Schneiden von Beton verwendet und kühlt die Trennscheibe, wodurch sich ihre Lebensdauer verlängert und die Staubbildung reduziert wird. Zu den Nachteilen zählen Probleme bei sehr niedrigen Temperaturen, Gefahren für Schäden an Fußböden und anderen Bauelementen sowie Rutschgefahr.

Nach Benutzung einer Abrasivscheibe mit Wasserkühlung ist die Scheibe ca. 30 sek lang trocken zu fahren. Wird eine Abrasivscheibe feucht gelagert, kann dies eine Unwucht mit Schäden zur Folge haben.

Handgeräte mit hoher Geschwindigkeit

Unsere Trennscheiben sind für tragbare Trennschleifer mit hoher Geschwindigkeit vorgesehen. Werden Trennscheiben anderer Hersteller verwendet, ist zu prüfen, dass die Scheibe allen Bestimmungen und Anforderungen bezüglich dieses Trennschleifertyps entspricht.

Spezieller Anwendungsbereich

Gewisse Trennscheiben sind für die Anwendung in stationären Maschinen und für die Anwendung mit Zusätzen vorgesehen, wie z.B. in Schienentrennvorrichtungen. Diese Trennscheiben dürfen in transportablen Handtrennschleifern nicht verwendet werden.

Immer mit den örtlichen Behörden Verbindung aufnehmen, um sicherzustellen, daß Sie die geltenden Vorschriften befolgen.

Schleifscheiben

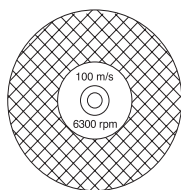
Das schneidende Material in den Schleifscheiben besteht aus Schleifkörnern, die durch organische Bindemittel zusammengehalten werden. Die "materialverstärkten" Trennscheiben sind auf Textil- oder Faserbasis aufgebaut, die ein totales Zerspringen bei Höchstdrehzahl verhindert, wenn die Trennscheibe reißt oder beschädigt wird.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

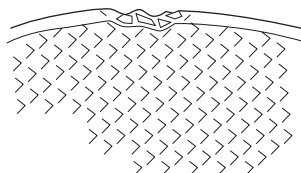
Die Leistung der Trennscheibe hängt von Typ und Größe der Schleifpartikel und von Typ und Härte des Bindematerials ab.

Abrasivscheiben, Typen und Gebrauch		
	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	
Scheibentyp	Material	Wasserkühlung K3000 SPRAY
Beton	Beton, Asphalt, Stein, Mauerwerk, Gusseisen, Aluminium, Kupfer, Messing, Kabel, Gummi, Kunststoff usw.	Kann verwendet werden, um die Staubbildung zu reduzieren. Nach Benutzung einer Abrasivscheibe mit Wasserkühlung ist die Scheibe ca. 30 sek lang trocken zu fahren.
Metall	Stahl, Stahllegierungen und andere Hartmetalle.	Wird NICHT empfohlen

Trennscheiben müssen mit der gleichen oder einer höheren Drehzahl als derjenigen gekennzeichnet sein, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist. Niemals eine Trennscheibe mit niedrigerer Höchstdrehzahl als der Trennschleifer verwenden.



Kontrollieren, ob die Scheibe frei von Rissen oder anderen Beschädigungen ist.



Die Abrasivscheibe prüfen, indem man sie auf einen Finger hängt und mit einem Schraubenziehergriff o. Ä. leicht dagegen schlägt. Gibt die Scheibe keinen vollen, klingenden Ton von sich, ist sie beschädigt.

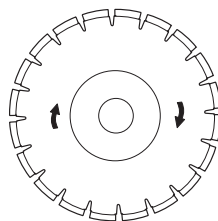


Diamantscheiben

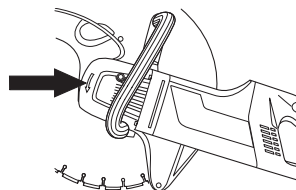
Diamantklingen bestehen aus einem Stahlkörper mit Segmenten mit Industriediamanten.

Diamantklingen sorgen für niedrigere Kosten pro Schneidvorgang, selteneren Klingenaustausch und konstante Schnitttiefe.

Bei Anwendung einer Diamantscheibe dafür sorgen, dass diese in die Richtung rotiert, die der Pfeil auf der Scheibe angibt.



Auf der Rückseite des Geräts befindet sich ein Pfeil, der die Rotationsrichtung der Achse anzeigt, auf der die Scheibe sitzt.



Immer eine scharfe Diamantscheibe benutzen. Die Klinge durch Schneiden in einem weichen Material wie Sand- oder Ziegelstein schleifen.

Diamantklingen sind in mehreren Härtegraden erhältlich. Eine "weiche" Diamantklinge hat eine verhältnismäßig kurze Lebensdauer und eine hohe Leistungsausbeute. Sie wird für harte Materialien wie Granit und Hartbeton verwendet. Eine "harte" Diamantklinge hat eine längere Lebensdauer, eine geringere Leistungsausbeute und ist für weiche Materialien wie Ziegelstein und Asphalt zu verwenden.

Material

Diamantscheiben werden vorzugsweise für alle Arten von Mauerwerk, armierten Beton und andere zusammengesetzte Materialien verwendet. Für Metall sind Diamantscheiben nicht empfehlenswert.

Diamantklingen für den Nassschnitt

K3000 SPRAY



WARNUNG! Diamantklingen für den Nassschnitt kontinuierlich mit Wasser kühlen, um ein Erhitzen zu verhindern, was zum Brechen der Diamantklinge und zu sich lösenden Teilen und somit zu Schäden führen kann.

Diamantklingen für den Nassschnitt müssen während des Schneidens mit Wasser besprüht werden, um die Klinge zu kühlen und den entstehenden Staub zu binden.

Diamantklingen für den Trockenschnitt

Diamantklingen für den Trockenschnitt sind eine neue Generation von Trennscheiben, die keine Wasserkühlung erfordern. Die Diamantklingen werden jedoch weiterhin durch starke Hitze beschädigt. Aus Gründen der Wirtschaftlichkeit empfiehlt es sich, die Klinge abkühlen zu lassen, indem man sie nach jeweils 30-60 sek einfach aus der Nut zieht und zum Abkühlen ca. 10 sek in der Luft rotieren lässt.

MONTAGE

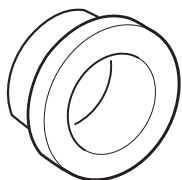
Montage



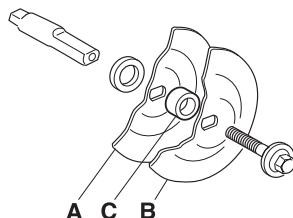
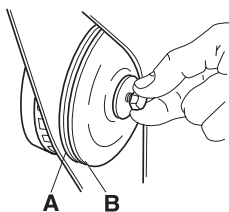
WARNUNG! Vor Reinigung, Wartung oder Montage immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Montage der Trennscheibe

Husqvarna-Trennscheiben sind für Handtrennschleifer zugelassen. Trennscheiben werden mit drei unterschiedlichen Mittelloch-Durchmessern gefertigt: 20 mm (0,787"), 22,2 mm (7/8") und 25,4mm (1"). Um die Maschine an das Mittelloch der Trennscheibe anzupassen, sind für die Welle passende Buchsen zu verwenden. Auf den richtigen Durchmesser der Buchse achten! Der Durchmesser des Mittellochs ist auf den Trennscheiben vermerkt.

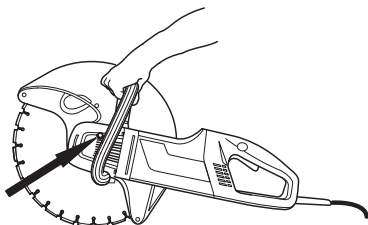


Die Scheibe wird auf der Buchse (C) zwischen der inneren Flanschscheibe (A) und der Flanschscheibe (B) angebracht. Die Flanschscheibe wird gedreht, sodass sie auf die Welle passt.



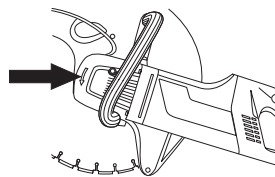
Die Schraube, die die Trennscheibe hält, mit einem Anziehmoment von 15-25 Nm anziehen.

Die Trennscheibe/Achse kann gesperrt werden, indem man den Sperrknopf auf der Rückseite des Geräts eingedrückt hält. Der Knopf ist federbelastet und wird rückgestellt, wenn man den Knopf loslässt.



Wenn eine Diamantscheibe am Trennschleifer montiert wird, darauf achten, dass sie in der durch den Pfeil auf der Scheibe angezeigten Richtung rotiert.

Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein Pfeil, der die Rotationsrichtung der Achse anzeigt, auf der die Scheibe sitzt.



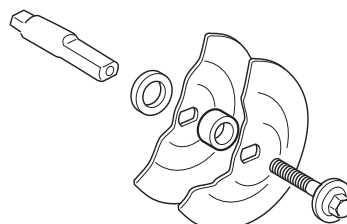
Wenn die Trennscheibe gegen eine neue ausgetauscht wird, Flanschscheiben und Antriebswelle kontrollieren. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Kontrolle von Antriebswelle und Flanschscheiben.

Kontrolle von Antriebswelle und Flanschscheiben

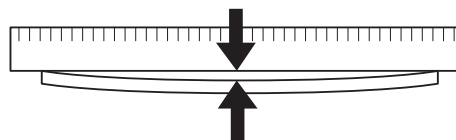


Kontrollieren, ob die Gewinde der Antriebswelle unbeschädigt sind.

Prüfen, dass die Kontaktflächen von Trennscheibe und Flanschscheiben unbeschädigt, korrekt dimensioniert und sauber sind und ordnungsgemäß auf der Antriebswelle laufen.



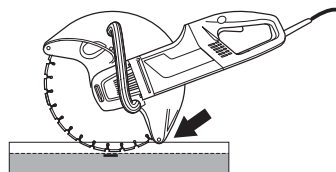
Keine schiefen, beschädigten oder schmutzigen Flanschscheiben verwenden. Keine Flanschscheiben mit unterschiedlichen Durchmessern verwenden.



Schutz für die Trennscheibe

Der Schutz muss stets an der Maschine angebracht sein.

Der Schutz für die Schneidausrüstung ist so einzustellen, dass der hintere Teil an das Werkstück anliegt. Spritzer und Funken vom geschnittenen Material werden so vom Schutz aufgefangen und vom Bediener weggeleitet.



STARTEN UND STOPPEN

Starten und stoppen



WARNUNG! Vor dem Start ist Folgendes zu beachten:

Das Gerät muss an ein geerdete Steckdose angeschlossen werden.

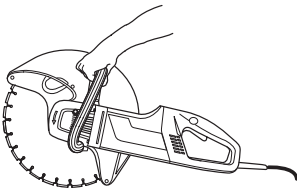
Kontrollieren, ob die Netzspannung mit der auf dem Geräteschild angegebenen übereinstimmt.

Sorgen Sie dafür, dass Sie fest und sicher stehen, und dass die Trennscheibe nicht mit Gegenständen in Berührung kommen kann.

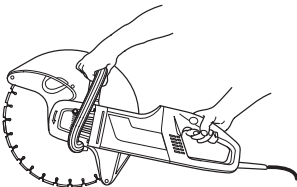
Sorgen Sie dafür, dass sich im Arbeitsbereich keine Unbefugten aufhalten.

Starten

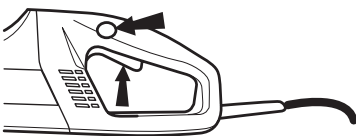
- Den vorderen Handgriff mit der linken Hand umfassen.



- Den hinteren Handgriff mit der rechten Hand umfassen.



- Die Schaltersperre mit dem rechten Daumen eindrücken und den Schalter drücken.



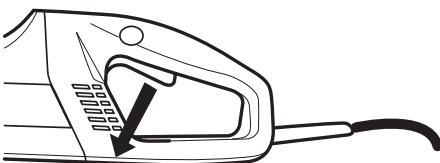
- Die Maschine ohne Last und auf gesicherte Weise mindestens 30 sek laufen lassen.

Stoppen



WARNUNG! Die Trennscheibe dreht sich nach dem Abschalten des Motors noch eine Weile weiter.

Der Motor wird durch Loslassen des Schalters gestoppt.



Wartung

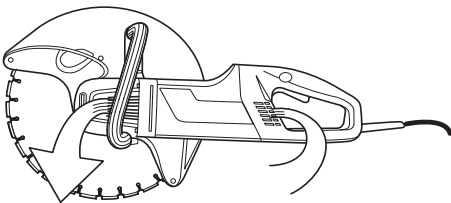


WARNUNG! Kontrollen und/oder Wartungsarbeiten sind bei abgeschaltetem Motor und abgezogenem Stecker durchzuführen.

Kühlsystem



Das Gerät ist zur Kühlung des Motors mit einem wirkungsvollen Gebläse ausgestattet. Die durch die Gitter am hinteren Handgriff des Geräts angesaugte Kühlluft passiert Stator und Rotor und geht durch den vorderen Teil des Motorgehäuses wieder heraus.



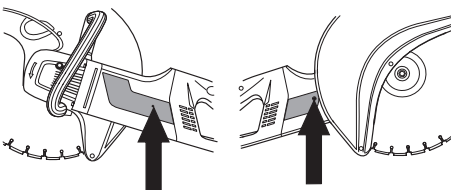
Damit das Gerät immer ausreichend gekühlt wird, müssen die Kühlluftöffnungen frei und sauber gehalten werden. Das Gerät regelmäßig mit Druckluft durchblasen.

Austausch der Kohlebürsten

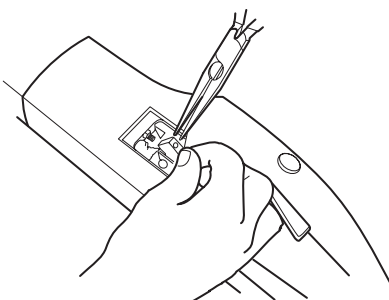
Die Kohlebürsten mindestens einmal pro Monat kontrollieren. Wenn die Kohlebürsten abgenutzt, gerissen oder auf andere Weise deformiert sind, müssen sie ausgetauscht werden.

Beim Austausch von Kohlebürsten sind alle Kohlebürsten gleichzeitig auszutauschen.

- Die beiden Inspektionsklappen durch Lösen der beiden Schrauben ausbauen.



- Das Kabel abschrauben, das die Kohlebürste hält. Dann zuerst die Feder anheben und danach die Kohlebürste aus dem Bürstenhalter nehmen.



- Die Bürstenhalter mit einem trockenen Pinsel reinigen.

- Den Staub vorsichtig herausblasen.
- Die neuen Kohlebürsten montieren und gleichzeitig kontrollieren, dass sie leicht in den Bürstenhaltern gleiten.
- Die Federn herunterklappen und das Kabel festschrauben.
- Neue Kohlebürsten müssen ca. 40 Minuten im Leerlauf eingefahren werden.

Winkelgetriebe

Das Fett im Getriebegehäuse ist alle 4 Monate auszutauschen. Immer hochwertiges Zahnradgetriebefett verwenden.

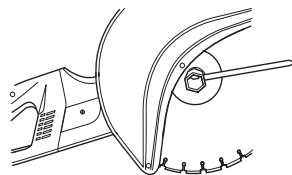
Das Getriebe darf nicht ganz mit Fett gefüllt werden. Das Fett dehnt sich durch die beim Betrieb des Gerätes entstehende Wärme aus. Ist das Getriebe ganz voll Fett, besteht die Gefahr, dass Dichtungen zerstört werden und Fett austritt.

Das Getriebegehäuse soll insgesamt 90 g Fett enthalten.

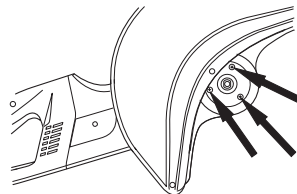
Wechsel des Getriebefettes

Zum Wechseln des Getriebefettes sind folgende Teile zu demontieren:

- 1 Die Flanschscheiben, die die Trennscheibe halten

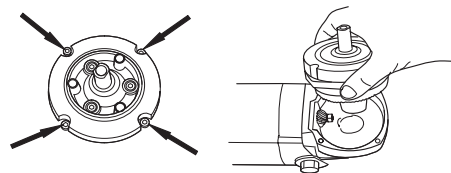


- 2 Stützflansch des Schutzes



- 3 Schutz für die Trennscheibe

- 4 Die vier Bolzen, die den Schild halten. Dann den Schild zusammen mit der Kronradeinheit aus dem Getriebegehäuse nehmen.

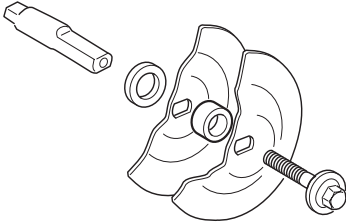


- 5 Das Fett herauswischen und neues Zahnradgetriebefett von guter Qualität einfüllen. Das Getriebegehäuse soll insgesamt 90 g Fett enthalten.

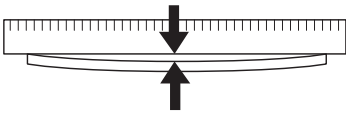
ACHTUNG! Bei der Demontage vorsichtig vorgehen, damit die Dichtungen nicht beschädigt werden. Sie dienen sowohl als Dichtung als auch als Abstandscheiben für die Getriebeeinstellung.

Kontrolle von Antriebswelle und Flanschscheiben

Kontrollieren, ob die Gewinde der Antriebswelle unbeschädigt sind. Prüfen, dass die Kontaktflächen von Trennscheibe und Flanschscheiben unbeschädigt, korrekt dimensioniert und sauber sind und ordnungsgemäß auf der Antriebswelle laufen.

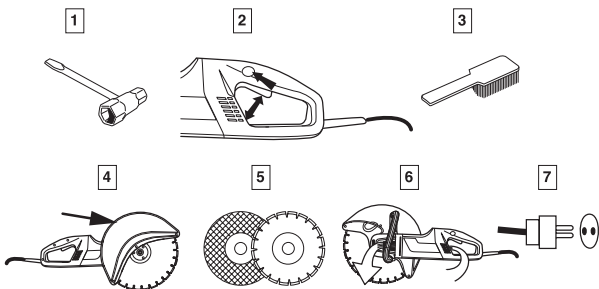


Keine schiefen, beschädigten oder schmutzigen Flanschscheiben verwenden. Keine Flanschscheiben mit unterschiedlichen Durchmessern verwenden.



Nachstehend folgen einige allgemeine Wartungsanweisungen.

Tägliche Wartung



- 1 Schrauben und Muttern nachziehen.
- 2 Kontrollieren, ob die Schaltereinheit sicher funktioniert.
- 3 Das Gerät äußerlich reinigen.
- 4 Kontrolle des Schutzes für die Trennscheibe
- 5 Kontrolle des Zustands der Trennscheibe.
- 6 Kühlluftöffnungen prüfen und reinigen
- 7 Kontrollieren, ob Kabel und Verlängerungskabel intakt und in gutem Zustand sind.

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten	K3000 EL	K3000 SPRAY
Motor		
Isolationsklasse	Klasse 1 (nicht doppelt isoliert, muss geerdet werden)	Klasse 1 (nicht doppelt isoliert, muss geerdet werden)
Max. Drehzahl der Abtriebswelle, U/min	4500	4500
Nennspannung, V		
Europe	230	230
Great Britain	110	110
USA / Canada / Japan	100-120	100-120
Nennleistung, W		
Europe	2700/12 A	2700/12 A
Great Britain	2200/20 A	2200/20 A
USA / Canada / Japan	15 A, 50-60 Hz	15 A, 50-60 Hz
Gewicht		
Trennschleifer ohne Trennscheibe, kg	8,8	8,8
Rückensprüngerät, kg		4,6
Sprühwassertank, l		4,0
Lautstärke		
Schalldruckpegel am Ohr des Benutzers, gemessen bei max. Drehzahl gemäß ISO/DIS 11201 dB (A)	95	95
Schallleistungspegel, gemessen bei max. Drehzahl gemäß ISO 3744, dB (A)	108	108
Vibrationspegel		
(siehe Anmerkung 1)		
Vorderer Handgriff, m/s ²	1,7	1,7
Hinterer Handgriff, m/s ²	3,8	3,8
Wasserkühlung	Nein	Ja

Anm. 1: Handgriffvibrationen gemessen gem. ISO/CD 8662-4

Schneidausrüstung

Trennscheibe	Max. Umfangsgeschwindigkeit, m/s
12" (300 mm)	80
14" (350 mm)	100

EG-Konformitätserklärung

(nur für Europa)

Husqvarna Construction Products, SE-433 81 Partille, Schweden, Tel.: +46 31 949000, versichert hiermit, dass die Trennschleifer **Husqvarna K3000 EL, K3000 SPRAY** von den Seriennummern des Baujahrs 2006 an (die Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, mitsamt der nachfolgenden Seriennummer) den Vorschriften folgender RICHTLINIEN DES RATES entsprechen:

- vom 22. Juni 1998 "Maschinen-Richtlinie" **98/37/EG**, Anlage IIA.
- vom 3. Mai 1989 "über elektromagnetische Verträglichkeit" **89/336/EWG**, einschließlich der jetzt geltenden Nachträge.
- vom 19. Februar 1973 "über elektrische Ausrüstung" **72/23/EEG**

Folgende Normen wurden angewendet: EN 292-2, EN50144-1, EN50144-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3.

Der gelieferte Trennschleifer entspricht dem Exemplar, das der EU-Typenprüfung unterzogen wurde.

Partille, 10. Mai 2006



Ove Donnerdal, Entwicklungsleiter



1150295-51



2006-12-12